

Las Olas de La Luna



The Waves on the Moon

- ★ Para disfrutar de este cuento necesitas un vaso de leche y un popote.
To enjoy this story, you will need a glass of milk and a straw.

Todas las noches Sofía tomaba su vaso de leche y mientras lo hacía miraba el cielo por la ventana. Un día, Sofía le dijo a su mamá que las blancas estrellas y la blanca luna estaban hechas de leche. Su mamá sonrió y le dijo que terminara su leche para irse a dormir.

Acompaña a Sofía tomando un poco de leche.



Every night, Sofia drank her glass of milk as she gazed up at the sky through her window. One day, Sofia told her mother that the white stars and the white moon were made of milk. Sofia's mother smiled and told her to finish her milk and go to bed.

Join Sofia in drinking some milk.

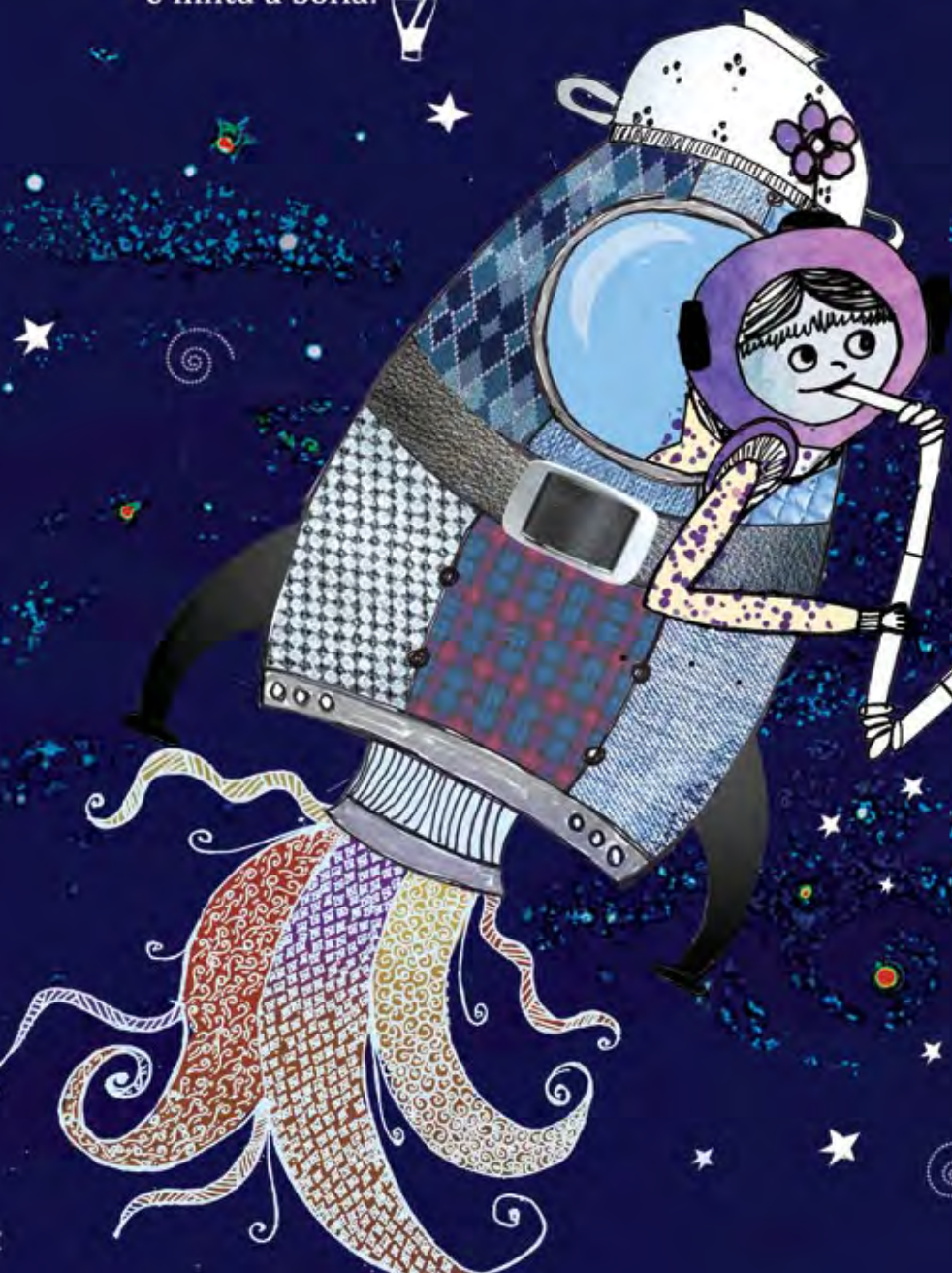




Esa misma noche, Sofia tuvo el más increíble de sus sueños. Era de noche y la blanca luna iluminaba como nunca el patio trasero, donde Sofía construía su nave espacial. Tenía todo lo necesario, además de su nave, Sofia se había preparado un hermoso vestido espacial, tenía también un casco, botas y llevaba además un largo popote para poder tomar leche de las estrellas durante su viaje.

That night, Sofia had the most incredible dream. It was nighttime and the moon's brightness lit up her backyard as never seen before. This was where Sofía had built her spaceship. She had everything she needed. Besides her ship, she had a beautiful space dress, a helmet, boots, and a large straw for drinking milk during her trip.

Despegó esa misma noche e hizo una pequeña parada junto a Las Tres Marías, sacó su largo popote y bebió un poco de leche de cada una de ellas. Imagina que tu vaso es una de Las Tres Marías e imita a Sofía.



Sofía took off in her spaceship and made a brief stop at Orion's Belt. Using the long straw she had packed for this voyage, she drank a little milk from each of its three stars. Imagine that your glass is one of Orion's three stars and sip along with Sofía.



Luego se detuvo en una pequeña estrella sin nombre, bebió de ella con su popote y la nombró Sofía en honor a ella misma.

¿Te gustaría ponerle tu nombre a una estrella?

Toma un buen sorbo de leche, elige una y dale tu nombre.



Quando finalmente llegó a la luna, se quedó un largo rato contemplando sus hermosas olas blancas. Luego, sacó su popote y tomó mucha leche porque necesitaba mucha energía para el regreso. Termina tu leche y acompaña a Sofía en su vuelta a casa.



Then she stopped for a drink at an unnamed star. She sipped its milk through her straw and decided to name it "Sofía," after herself.

Would you like to name a star? Have a big sip of milk, choose a star, and give it your name.



When Sofía finally reached the moon, she gazed at the beautiful white waves. She pulled out her straw once again, and filled her tummy with enough delicious milk to give her energy for the return trip home. Now, it's your turn. Finish your milk and join Sofía on her trip back home.



Cuando Sofía abrió sus ojos ya era de día, muy entusiasmada llamó a su mamá y le dijo: "Mami, ¡es verdad!, la luna y las estrellas están hechas de leche".

Su mamá la miró muy sorprendida y Sofía, con mucha seguridad, le dijo:

"Es obvio mami. ¿Por qué crees que nuestra galaxia se llama la Vía Láctea?"

Desde ese día cada vez que la mamá de Sofía mira la luna, cree distinguir sus blancas olas.

When Sofía opened her eyes, it was morning.

She eagerly called out to her mother, exclaiming, "It's true, Mommy! The moon and the stars are made of milk!"

Her mother looked surprised, but Sofía was so certain, she said, "It's obvious, Mommy. Why do you think our galaxy is called the Milky Way?"

From then on, each time Sofía's mother looked at the moon, she thought she caught a glimpse of its white waves.

